BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Ontwerp van wet 2

WETSTABEL (1).

Titel I. — Lopende uitgaven:

Afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad 6
Afdeling 32. — Algemene zaken 6
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening 8
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie . . 10
Afdeling 35. — Tewerkstelling 12
Afdeling 36. — Huisvesting 14
Afdeling 37. — Gezin en demografie 16
Afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid 18
Afdeling 39. — Onthaal 18
Afdeling 40. — Water 20
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen 22
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie 22

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening 24
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie . . 24
Afdeling 36. — Huisvesting 26
Afdeling 40. — Water 26
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen 28
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie 28

R. A 11.508

(1) Het verantwoordingsprogramma zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

Projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978.

INDEX.

Pages

Projet de loi 2

TABLEAU DE LA LOI (1).

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 31. — Dotation au Conseil régional 7
Section 32. — Affaires générales 7
Section 33. — Aménagement du territoire 9
Section 34. — Expansion économique régionale 11
Section 35. — Emploi 13
Section 36. — Logement 15
Section 37. — Famille et démographie 17
Section 38. — Hygiène et santé publique 19
Section 39. — Accueil 19
Section 40. — Eau 21
Section 41. — Chasse, pêche et forêts 23
Section 43. — Organisation communale 23

Titre II. — Dépenses de capital:

Section 33. — Aménagement du territoire 25
Section 34. — Expansion économique régionale 25
Section 36. — Logement 27
Section 40. — Eau 27
Section 41. — Chasse, pêche et forêts 29
Section 43. — Organisation communale 29

R. A 11.508

(1) Le programme justificatif sera publié séparément.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Nederlandse Gemeenschap, van Onze Minister van het Vlaamse Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Vlaamse Gewest en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van de Nederlanse Gemeenschap is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Communauté néerlandaise, de Notre Ministre de la Région flamande et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région flamande et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Communauté néerlandaise est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. KREDIETAANPASSINGEN.

ARTIKEL 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS.

ARTICLE 1er.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(In miljoenen franken) / (En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — *Crédits non dissociés*	Gesplitste kredieten — *Crédits dissociés*		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — *Crédits d'engagement*	Ordonnanceringskredieten — *Crédits d'ordonnancement*	
TITEL I. — *Lopende uitgaven.*				TITRE I. — *Dépenses courantes.*
Bijkredieten voor het lopend jaar	646,5	5,2	10,2	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	834,8	20,0	—	Réductions.
Bijkredieten vorige jaren	8,8	—	—	Crédits supplémentaires des années antérieures.
TITEL II. — *Kapitaaluitgaven.*				TITRE II. — *Dépenses de capital.*
Bijkredieten voor het lopend jaar	600,0	677,0	317,0	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	656,0	—	261,0	Réductions.

II. DIVERSE BEPALINGEN.

ART. 2.

In artikel 11 van de wet van 11 augustus 1978 houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 wordt het bedrag van 3 809 800 000 frank vermeerderd met 585 600 000 frank.

ART. 3.

In artikel 19 van de wet van 11 augustus 1978 houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 wordt het bedrag van 3 800 000 000 frank vermeerderd met 885 000 000 frank.

ART. 4.

In artikel 20 van de wet van 11 augustus 1978 houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 wordt het bedrag van 1 000 000 000 frank verminderd met 512 000 000 frank.

ART. 5.

In artikel 21 van de wet van 11 augustus 1978 houdende de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 wordt het bedrag van 3 000 000 000 frank verminderd met 750 000 000 frank.

ART. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten van Titel I van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad.*

II. DISPOSITIONS DIVERSES.

ART. 2.

A l'article 11 de la loi du 11 août 1978 contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978, le montant de 3 809 800 000 francs est majoré de 585 600 000 francs.

ART. 3.

A l'article 19 de la loi du 11 août 1978 contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978, le montant de 3 800 000 000 de francs est majoré de 885 000 000 de francs.

ART. 4.

A l'article 20 de la loi du 11 août 1978 contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978, le montant de 1 000 000 000 de francs est diminué de 512 000 000 de francs.

ART. 5.

A l'article 21 de la loi du 11 août 1978 contenant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978, le montant de 3 000 000 000 de francs est diminué de 750 000 000 de francs.

ART. 6.

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés du Titre I du budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge.*

Gegeven te Brussel, 25 juni 1979

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van het Vlaamse Gewest,

M. GALLE.

De Staatssecretaris van het Vlaamse Gewest,

P. AKKERMANS.

De Staatssecretaris voor het Vlaamse Gewest,

D. COENS.

Donné à Bruxelles, le 25 juin 1979

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Région flamande,

M. GALLE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région flamande,

P. AKKERMANS.

Le Secrétaire d'Etat à la Région flamande,

D. COENS.

TABEL

TABLEAU

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 31.					
	DOTATIE VOOR DE GEWESTRAAD.					
	HOOFDSTUK 01.					
	DIVERSEN.					
	Niet economisch verdeeld.					
01.01	Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad	12,0	—	0,2	11,8	—
	Totalen voor hoofdstuk 01		—	0,2		—
	Totalen voor afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad		—	0,2		—
	AFDELING 32.					
	ALGEMENE ZAKEN.					
	HOOFDSTUK III.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
	Overige subsidies aan bedrijven.					
32.01	Subsidie aan het Centrum voor Overheidsinformatiek V.Z.W.	5,0	—	0,1	4,9	—
	Totalen voor hoofdstuk III		—	0,1		—
	HOOFDSTUK 01.					
	DIVERSEN.					
	Niet economisch verdeeld.					
01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	48,9	—	48,9	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01		—	48,9		—
	Totalen voor afdeling 32. — Algemene zaken . .		—	49,0		—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 31.	
						DOTATION AU CONSEIL REGIONAL.	
						CHAPITRE 01.	
						DIVERS.	
						Non réparti économiquement.	
—	—	—	—	—	—	Dotation au Conseil régional flamand.	01.01
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre 01.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 31. — Dotation au Conseil régional.**	
						SECTION 32.	
						AFFAIRES GENERALES.	
						CHAPITRE III.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
						Autres subventions aux entreprises.	
—	—	—	—	—	—	Subvention au « Centrum voor Overheidsinformatiek A.S.B.L. ».	32.01
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre III.**	
						CHAPITRE 01.	
						DIVERS.	
						Non réparti économiquement.	
—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.01
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre 01.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 32. — Affaires générales.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 33.					
	RUIMTELIJKE ORDENING.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.30	Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962, enz.	1,7	0,3	—	2,0	—
12.32	Studiekosten betreffende de ordening van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen, enz.	—	—	—	—	—
	Totalen voor § 2		0,3	—		—
	§ 4. — *Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.*					
14.05	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein, enz. . . .	—	—	—	—	—
	Totalen voor § 4		—	—		—
	Totalen voor hoofdstuk I		0,3	—		—
	HOOFDSTUK III.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.					
33.05	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, enz.					
	01	5,2	—	5,2	—	—
	02	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III		—	5,2		—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 33.	
						AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*	
—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, etc.	12.30
23,0	—	20,0	23,0	—	—	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent, etc.	12.32
	—	20,0		—	—	**Totaux pour le § 2.**	
						§ 4. — *Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.*	
—	—	—	—	5,0	—	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, etc.	14.05
	—	—		5,0	—	**Totaux pour le § 4.**	
	—	20,0		5,0	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
						CHAPITRE III.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
						Transferts de revenus aux ménages.	
						Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, etc.	33.05
—	—	—	—	—	—	01	
—	5,2	—	—	5,2	—	02	
	5,2	—		5,2	—	**Totaux pour le chapitre III.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
43.01	Toelagen aan lokale openbare besturen met het oog op de studie van de Ruimtelijke Ordening, enz.	7,8	—	5,3	2,5	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		—	5,3		—
	Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening		0,3	10,5		—
	AFDELING 34.					
	GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.23	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen . . .	10,0	—	5,0	5,0	—
12.24 *(nieuw)*	Werkingskosten, studie- en expertisekosten, onkosten van allerhande aard van de vaste commissie van het onderzoek van de structuur der ondernemingen (Ordonnancerend Minister: Streekeconomie; ordonnancerend departement: Economische Zaken.)	—	13,0	—	13,0	—
	Totalen voor § 2		13,0	5,0		—
	Totalen voor hoofdstuk I		13,0	5,0		—
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.					
41.07	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Economische Zaken).	2 260,3	250,0	—	2 510,3	—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subsides aux administrations publiques locales en vue de l'étude de l'Aménagement du Territoire, etc.	43.01
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	5,2	20,0		10,2	—	**Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.**	
						SECTION 34.	
						EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*	
—	—	—	—	—	—	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre.	12.23
—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement, frais d'études et d'expertises, frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour la recherche des structures des entreprises (Ministre ordonnateur: Economie régionale; département ordonnateur: Affaires économiques).	12.24 *(nouv.)*
	—	—		—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.	
—	—	—	—	—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Affaires économiques).	41.07

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
41.08	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Middenstand).	640,4	—	288,8	351,6	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		250,0	288,8		—
	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie		263,0	293,8		—
	AFDELING 35.					
	TEWERKSTELLING.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.51	Studies en onderzoekingen	5,0	—	3,0	2,0	—
	Totalen voor § 2		—	3,0		—
	Totalen voor hoofdstuk I		—	3,0		—
	HOOFDSTUK III.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.					
33.04	Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers, enz. . . .	69,3	—	22,5	46,8	—
33.05	Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevorderen, meer bepaald van de jongeren	1,0	—	0,5	0,5	—
	Totalen voor hoofdstuk III		—	23,0		—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Classes moyennes).	41.08
—	—	—	—	—	—		
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.**	

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*

						Etudes et enquêtes.	12.51
—	—	—	—	—	—		
	—	—		—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

						Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs, etc.	33.04
—	—	—	—	—	—		
						Subventionnement des initiatives encourageant la mise au travail, notamment celle des jeunes.	33.05
—	—	—	—	—	—		
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre III.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures
1	2	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.					
42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid, enz.	1 409,3	—	55,0	1 354,3	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		—	55,0		—
	Totalen voor Afdeling 35. — Tewerkstelling		—	81,0		—
	AFDELING 36.					
	HUISVESTING.					
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.					
41.61	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Vlaams gewest » :					
	01 Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.	1 339,5	280,0	—	1 619,5	—
	04.01 Betaling van de intrest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.	350,0	—	100,1	249,9	—
41.62	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest, enz.	270,9	—	19,6	251,3	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		280,0	119,7		—
	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting		280,0	119,7		—

(En millions de francs) TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus à la sécurité sociale.	
—	—	—	—	—	—	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi, etc.	42.01
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 35. — Emploi.**	
						SECTION 36.	
						LOGEMENT.	
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.	
						Transfert au « Fonds national du Logement — région flamande » :	41.61
—	—	—	—	—	—	01 Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.	
—	—	—	—	—	—	04.01 Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.	
—	—	—	—	—	—	Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt, etc.	41.62
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 36. — Logement.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 37.					
	GEZIN EN DEMOGRAFIE.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.67	Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de actie voor de gezinnen	24,0	—	21,0	3,0	—
	Totalen voor § 2		—	21,0		—
	Totalen voor hoofdstuk I		—	21,0		—
	HOOFDSTUK III.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.					
33.65	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz. .	1 181,7	—	80,0	1 101,7	2,9
	Totalen voor hoofdstuk III		—	80,0		2,9
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
43.65	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz. .	384,3	—	111,0	273,3	2,6
	Totalen voor hoofdstuk IV		—	111,0		2,6
	Totalen voor afdeling 37. — Gezin en demografie		—	212,0		5,5

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 37.	
						FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*	
—	—	—	—	—	—	Dépenses diverses résultant de l'action en faveur des familles.	12.67
	—	—		—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
						CHAPITRE III.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
						Transferts de revenus aux ménages.	
—	—	—	—	—	—	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	33.65
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre III.**	
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	43.65
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 37. — Famille et démographie.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 38.					
	HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.31	Onderzoek van de veiligheidsnormen in de rustoorden voor bejaarden.	1,3	—	0,8	0,5	—
12.35	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.	340,3	—	1,7	338,6	2,6
	Totalen voor § 2		—	2,5		2,6
	Totalen voor hoofdstuk I		—	2,5		2,6
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
43.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.	40,0	—	13,0	27,0	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		—	13,0		—
	Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid		—	15,5		2,6
	AFDELING 39.					
	ONTHAAL.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 1. — *Lonen en sociale lasten.*					
11.10	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België	1,5	0,6	—	2,1	—
	Totalen voor § 1		0,6	—		—
	Totalen voor hoofdstuk I		0,6	—		—
	Totalen voor afdeling 39. — Onthaal		0,6	—		—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 38.	
						HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*	
—	—	—	—	—	—	Enquête sur les normes de sécurité dans les maisons de repos.	12.31
—	—	—	—	—	—	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.	12.35
	—	—		—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.	43.20
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 38. — Hygiène et santé publique.**	
						SECTION 39.	
						ACCUEIL.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 1. — *Salaires et charges sociales.*	
—	—	—	—	—	—	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.	11.10
	—	—		—	—	**Totaux pour le § 1.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 39. — Accueil.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 40.					
	WATER.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.01	Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden . .	7,0	—	0,1	6,9	—
12.28	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing	69,3	—	2,0	67,3	0,7
12.29	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen. . . .	5,8	—	0,1	5,7	—
12.53	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.	16,0	—	0,3	15,7	—
	Totalen voor § 2		—	2,5		0,7
	Totalen voor hoofdstuk I		—	2,5		0,7
	HOOFDSTUK III.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
	Huur- en renteverlagende subsidies.					
31.30	Toelagen als tussenkomst in de lasten der intresten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen, enz. . .	90,0	—	50,0	40,0	—
	Totalen voor hoofdstuk III		—	50,0		—
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
43.30	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.	100,0	73,0	—	173,0	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		73,0	—		—
	Totalen voor afdeling 40. — Water		73,0	52,5		0,7

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 40.	
						EAU.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*	
—	—	—	—	—	—	Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	12.01
—	—	—	—	—	—	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régularisation du régime des eaux.	12.28
—	—	—	—	—	—	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.	12.29
—	—	—	—	—	—	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.	12.53
	—	—		—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
						CHAPITRE III.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
						Subventions réduisant les loyers et les intérêts.	
—	—	—	—	—	—	Subventions à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies, etc.	31.30
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre III.**	
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.	43.30
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 40. — Eau.**	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 41.					
	JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.					
	HOOFDSTUK I.					
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.					
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					
	§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*					
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, enz.	0,1	0,6	—	0,7	—
12.03	Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	2,1	—	0,5	1,6	—
12.60	Uitgaven van alle aard in verband met:					
	a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;					
	b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming.	35,9	—	0,1	35,8	—
	Totalen voor § 2		0,6	0,6		—
	Totalen voor hoofdstuk I		0,6	0,6		—
	Totalen voor afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen		0,6	0,6		—
	AFDELING 43.					
	GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.					
	HOOFDSTUK IV.					
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
43.01	Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.	140,0	29,0	—	169,0	—
	Totalen voor hoofdstuk IV		29,0	—		—
	Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie		29,0	—		—
	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven . . .		646,5	834,8		8,8

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs)

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 41.	
						CHASSE, PECHE ET FORETS.	
						CHAPITRE I.	
						DEPENSES DE CONSOMMATION.	
						(Dépenses courantes pour biens et services.)	
						§ 2. — *Achat de biens non durables et de services.*	
—	—	—	—	—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, etc.	12.01
—	—	—	—	—	—	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.	12.03
						Dépenses de toute nature en rapport avec:	12.60
						a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;	
						b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.	
—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le § 2.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre I.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 41. — Chasse, pêche et forêts.**	
	—	—		—	—		
						SECTION 43.	
						ORGANISATION COMMUNALE.	
						CHAPITRE IV.	
						TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.	
						Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.	43.01
—	—	—	—	—	—	**Totaux pour le chapitre IV.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 43. — Organisation communale.**	
	—	—		—	—		
	5,2	20,0		10,2	—	**Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.**	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	AFDELING 33.					
	RUIMTELIJKE ORDENING.					
	HOOFDSTUK VI.					
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.					
61.20	Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970, enz.	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		—	—		—
	HOOFDSTUK VII.					
	INVESTERINGEN (CIVIEL).					
	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.					
	Stedebouw.					
71.09	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	—		—
	Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening		—	—		—
	AFDELING 34.					
	GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.					
	HOOFDSTUK VI.					
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.					
	Gesubsidieerde werken en wederopbouw.					
61.05	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	919,5	—	500,0	419,5	—

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						SECTION 33.	
						AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.	
						CHAPITRE VI.	
						TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.	
528,0	—	—	480,0	—	111,0	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970, etc.	61.20
	—	—		—	111,0	**Totaux pour le chapitre VI.**	
						CHAPITRE VII.	
						INVESTISSEMENTS (CIVILS).	
						Achat de terrains et bâtiments dans le pays.	
						Urbanisme.	
12,5	300,0	—	12,5	—	—	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.	71.09
	300,0	—		—	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
	300,0	—		—	111,0	**Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.**	
						SECTION 34.	
						EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.	
						CHAPITRE VI.	
						TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.	
						Travaux subsidiés et reconstruction.	
—	—	—	—	—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	61.05

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
61.06	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (sector Economische Zaken)	2 240,0	600,0	—	2 840,0	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		600,0	500,0		—
	Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie		600,0	500,0		—
	AFDELING 36.					
	HUISVESTING.					
	HOOFDSTUK VI.					
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.					
	Huisvesting.					
61.01	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen.	100,0	—	100,0	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		—	100,0		—
	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting . . .		—	100,0		—
	AFDELING 40.					
	WATER.					
	HOOFDSTUK V.					
	VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.					
	Vermogensoverdrachten aan bedrijven.					
51.30	Toelagen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen, enz.	50,0	—	50,0	—	—
51.80	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater *en van ontziltingsinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoorzieningsinstallaties ten gevolge van de uitvoering van openbare werken door het Rijk, het Wegenfonds en sommige publiekrechtelijke rechtspersonen.*	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk V		—	50,0		—

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (secteur Affaires économiques).	61.06
—	—	—	—	—	—		
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.**	
						SECTION 36.	
						LOGEMENT.	
						CHAPITRE VI.	
						TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.	
						Logement.	
						Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — partie II — en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux.	61.01
—	—	—	—	—	—		
	—	—		—	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
	—	—		—	—	**Totaux pour la section 36. — Logement.**	
						SECTION 40.	
						EAU.	
						CHAPITRE V.	
						TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
						Transferts de capitaux aux entreprises.	
						Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies, etc.	51.30
—	—	—	—	—	—		
						Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, de stations d'épuration d'eau potable *et d'installations de dessalement, ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par l'Etat, le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public.*	51.80
270,0	—	—	210,0	—	100,0		
	—	—		—	100,0	**Totaux pour le chapitre V.**	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN. (In miljoenen franken)

Art. (1)	TEKSTEN (2)	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES: Kredieten verleend voor 1978 — Crédits alloués pour 1978 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1978 — Crédits proposés pour 1978 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
	HOOFDSTUK VII.					
	INVESTERINGEN (CIVIEL).					
	Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.					
73.81	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal. .	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	—		—
	Totalen voor afdeling 40. — Water		—	50,0		—
	AFDELING 41.					
	JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.					
	HOOFDSTUK VII.					
	INVESTERINGEN (CIVIEL).					
	Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.					
71.60	Verwervingen:					
	a) domeinbossen, -duinen en -gronden, enz. . .	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	—		—
	Totalen voor afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen		—	—		—
	AFDELING 43.					
	GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.					
	HOOFDSTUK VI.					
	VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.					
	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.					
63.01	Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten, enz. .	26,0	—	6,0	20,0	—
63.02	Subsidies aan de lokale openbare besturen en aan de kerkfabrieken en andere rechtspersonen, enz.	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VI		—	—		—
	Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie		—	6,0		—
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven . . .		600,0	656,0		—
	ALGEMENE TOTALEN (TITELS I EN II) . .		1 246,5	1 490,8		8,8

(En millions de francs) TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté (8)	Aanvullingen — Suppléments (9)	Verminderingen — Réductions (10)	Gestemd krediet — Crédit voté (11)	Aanvullingen — Suppléments (12)	Verminderingen — Réductions (13)	(14)	(15)
						CHAPITRE VII.	
						INVESTISSEMENTS (CIVILS).	
						Construction de routes et travaux hydrauliques.	
200,0	—	—	160,0	—	50,0	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.	73.81
	—	—		—	50,0	**Totaux pour le chapitre VII.**	
	—	—		—	150,0	**Totaux pour la section 40. — Eau.**	
						SECTION 41.	
						CHASSE, PECHE ET FORETS.	
						CHAPITRE VII.	
						INVESTISSEMENTS (CIVILS).	
						Achat de terrains et bâtiments dans le pays.	
						Acquisitions:	71.60
208,0	227,0	—	208,0	227,0	—	*a)* forêts, dunes et terrains domaniaux, etc.	
	227,0	—		227,0	—	**Totaux pour le chapitre VII.**	
	227,0	—		227,0	—	**Totaux pour la section 41. — Chasse, pêche et forêts.**	
						SECTION 43.	
						ORGANISATION COMMUNALE.	
						CHAPITRE VI.	
						TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.	
						Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.	
—	—	—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	63.01
600,0	150,0	—	417,0	90,0	—	Subventions aux pouvoirs publics locaux, aux fabriques d'églises et autres personnes physiques, etc.	63.02
	150,0	—		90,0	—	**Totaux pour le chapitre VI.**	
	150,0	—		90,0	—	**Totaux pour la section 43. — Organisation communale.**	
	677,0	—		317,0	261,0	**Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.**	
	682,2	20,0		327,2	261,0	**TOTAUX GENERAUX (TITRES I ET II).**	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 juni 1979.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege:

De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,

H. DE BACKER-VAN OCKEN

De Minister van het Vlaamse Gewest,

M. GALLE.

De Staatssecretaris voor het Vlaamse Gewest,

P. AKKERMANS.

De Staatssecretaris voor het Vlaamse Gewest,

D. COENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 juin 1979.

BAUDOUIN.

Par le Roi:

Le Ministre de la Communauté néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN

Le Ministre de la Région flamande,

M. GALLE.

Le Secrétaire d'Etat à la Région flamande,

P. AKKERMANS.

Le Secrétaire d'Etat à la Région flamande,

D. COENS.

33 030 — E. Guyot, n.v., Brussel

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Lopende uitgaven:

Afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad 2
Afdeling 32. — Algemene zaken 2
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening 2
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie 3
Afdeling 35. — Tewerkstelling 3
Afdeling 36. — Huisvesting 4
Afdeling 37. — Gezin en demografie 4
Afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid 5
Afdeling 39. — Onthaal 5
Afdeling 40. — Water 5
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen 6
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie 6

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening 7
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie . . . 7
Afdeling 36. — Huisvesting 7
Afdeling 40. — Water 7
Afdeling 41. — Jacht, visvangst en bossen 8
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie 8

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979

Projet de loi ajustant le budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1978

INDEX.

Pages

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 31. — Dotation au Conseil régional 2
Section 32. — Affaires générales 2
Section 33. — Aménagement du territoire 2
Section 34. — Expansion économique régionale 3
Section 35. — Emploi 3
Section 36. — Logement 4
Section 37. — Famille et démographie 4
Section 38. — Hygiène et santé publique 5
Section 39. — Accueil 5
Section 40. — Eau 5
Section 41. — Chasse, pêche et forêts 6
Section 43. — Organisation communale 6

Titre II. — Dépenses de capital:

Section 33. — Aménagement du territoire 7
Section 34. — Expansion économique régionale 7
Section 36. — Logement 7
Section 40. — Eau 7
Section 41. — Chasse, pêche et forêts 8
Section 43. — Organisation communale 8

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

AFDELING 31.

DOTATIE VOOR DE GEWESTRAAD.

ART. 01.01. — *Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Centrum voor Overheidsinformatiek V.Z.W.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Vermindering: 48,9 miljoen frank.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen verantwoordt de schrapping van het krediet.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962, enz.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten uitgetrokken voor de werkingskosten van de commissies.

ART. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen, enz.*

Vastleggingskrediet: vermindering: 20,0 miljoen frank.

ART. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein, enz.*

Nieuw ordonnanceringskrediet: 5,0 miljoen frank.

Dit ordonnanceringskrediet is noodzakelijk om de genomen vastleggingen te kunnen vereffenen.

ART. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, enz.*

01: niet gesplitst krediet: vermindering: 5,2 miljoen frank.

02: nieuw vastleggingskrediet: 5,2 miljoen frank.

nieuw ordonnanceringskrediet: 5,2 miljoen frank.

Het niet gesplitst krediet van 5.200.000 frank werd geschrapt en vervangen door een vastleggingskrediet en een ordonnanceringskrediet van hetzelfde bedrag.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 31.

DOTATION AU CONSEIL REGIONAL.

ART. 01.01. — *Dotation au Conseil régional flamand.*

Réduction: 0,2 million de francs.

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

ART. 32.01. — *Subvention au «Centrum voor Overheidsinformatiek A.S.B.L.».*

Réduction: 0,1 million de francs.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Réduction: 48,9 millions de francs.

L'évolution de l'indice des prix à la consommation justifie la suppression du crédit.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits prévus pour les frais de fonctionnement des commissions.

ART. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent, etc.*

Crédit d'engagement: réduction: 20,0 millions de francs.

ART. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat, etc.*

Nouveau crédit d'ordonnancement: 5,0 millions de francs.

Ce crédit d'ordonnancement est nécessaire pour la liquidation des engagements pris.

ART. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, etc.*

01: crédit non dissocié: réduction: 5,2 millions de francs.

02: nouveau crédit d'engagement: 5,2 millions de francs.

nouveau crédit d'ordonnancement: 5,2 millions de francs.

Le crédit non dissocié au montant de 5.200.000 francs a été supprimé et remplacé par un crédit d'engagement et un crédit d'ordonnancement du même montant.

ART. 43.01. — *Toelagen aan lokale openbare besturen met het oog op de studie van de Ruimtelijke Ordening, enz.*

Vermindering: 5,3 miljoen frank.

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen.*

Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Een nieuwe raming der behoeften maakt deze vermindering mogelijk.

ART. 12.24 *(nieuw).* — *Werkingskosten, studie- en expertisekosten, onkosten van allerhande aard van de vaste commissie van het onderzoek van de structuur der ondernemingen. (Ordonnancerend Minister: Streekeconomie; ordonnancerend departement: Economische Zaken.)*

Nieuw krediet: 13,0 miljoen frank.

Dit krediet is bestemd om de werking van deze vaste commissie van het onderzoek van de structuur van de tot het Vlaams gewest behorende ondernemingen, te verzekeren.

ART. 41.07. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Economische Zaken).*

Bijkrediet: 250,0 miljoen frank.

Uit de analyse van de uitvoering van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 is gebleken dat de vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringen ter beschikking gesteld aan de sector Economische Zaken van het Fonds voor economische expansie onvoldoende zullen zijn om te voorzien in de behoeften van dit Fonds.

ART. 41.08. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Middenstand).*

Vermindering: 288,8 miljoen frank.

Interne herverdeling van kredieten.

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

ART. 12.51. — *Studies en onderzoekingen.*

Vermindering: 3,0 miljoen frank.

Een gedeelte van het krediet zal niet aangewend worden.

ART. 33.04. — *Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers, enz.*

Vermindering: 22,5 miljoen frank.

Een gedeelte van het krediet zal niet aangewend worden.

ART. 33.05. — *Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevorderen, meer bepaald van de jongeren.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Een gedeelte van het krediet zal niet aangewend worden.

ART. 43.01. — *Subsides aux administrations publiques locales en vue de l'étude de l'Aménagement du Territoire, etc.*

Réduction: 5,3 millions de francs.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre.*

Réduction: 5,0 millions de francs.

Une nouvelle estimation des besoins permet cette réduction.

ART. 12.24 *(nouveau).* — *Frais de fonctionnement, frais d'études et d'expertises, frais généralement quelconques nécessités pour la commission permanente pour la recherche des structures des entreprises. (Ministre ordonnateur: Economie régionale; département ordonnateur: Affaires économiques.)*

Crédit nouveau: 13,0 millions de francs.

Ce crédit est destiné pour assurer le fonctionnement de cette commission permanente pour la recherche des structures des entreprises dans la région flamande.

ART. 41.07. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Affaires économiques).*

Crédit supplémentaire: 250,0 millions de francs.

L'analyse de l'exécution budgétaire du budget régional flamand pour l'année budgétaire 1978 fait apparaître que les autorisations d'engagement et d'ordonnancement mises à la disposition du secteur des Affaires économiques du Fonds d'expansion économique seront insuffisantes pour faire face aux besoins dudit Fonds.

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Classes moyennes).*

Réduction: 288,8 millions de francs.

Redistribution interne de crédits.

SECTION 35.

EMPLOI.

ART. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

Réduction: 3,0 millions de francs.

Une partie du crédit ne sera pas utilisée.

ART. 33.04. — *Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs, etc.*

Réduction: 22,5 millions de francs.

Une partie du crédit ne sera pas utilisée.

ART. 33.05. — *Subventionnement des initiatives encourageant la mise au travail, notamment celle des jeunes.*

Réduction: 0,5 million de francs.

Une partie du crédit ne sera pas utilisée.

ART. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid, enz.*

Vermindering: 55,0 miljoen frank.

Een gedeelte van het krediet zal niet aangewend worden.

AFDELING 36.

HUISVESTING.

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting - Vlaams gewest » :*

01 — Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.

Bijkrediet: 280,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

04.01 — Betaling van de intrest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.

Vermindering: 100,1 miljoen frank.

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de intrest, enz.*

Vermindering: 19,6 miljoen frank.

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

ART. 12.67. — *Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de actie voor de gezinnen.*

Vermindering: 21,0 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.*

A. Vermindering: 80,0 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 2,9 miljoen frank.

Voor betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.*

A. Vermindering: 111,0 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 2,6 miljoen frank.

Voor betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi, etc.*

Réduction: 55,0 millions de francs.

Une partie du crédit ne sera pas utilisée.

SECTION 36.

LOGEMENT.

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement - région flamande » :*

01 — Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.

Crédit supplémentaire: 280,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

04.01 — Paiement de l'interêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.

Réduction: 100,1 millions de francs.

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt, etc.*

Réduction: 19,6 millions de francs.

SECTION 37.

FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.

ART. 12.67. — *Dépenses diverses résultant de l'action en faveur des familles.*

Réduction: 21,0 millions de francs.

Restriction des dépenses.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.*

A. Réduction: 80,0 millions de francs.

Restriction des dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 2,9 millions de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.*

A. Réduction: 111,0 millions de francs.

Restriction des dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 2,6 millions de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

ART. 12.31. — *Onderzoek van de veiligheidsnormen in de rustoorden voor bejaarden.*

Vermindering: 0,8 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

ART. 12.35. — *Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.*

A. Vermindering: 1,7 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren: 2,6 miljoen frank.

Voor betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

02 *(nieuw)* — Uitgaven voor vroegere jaren van de diensten voor geestelijke gezondheid *(pro memorie).*

ART. 43.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.*

Vermindering: 13,0 miljoen frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van 1978.

AFDELING 39.

ONTHAAL.

ART. 11.10. — *Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.*

Bijkrediet: 0,6 miljoen frank.

Dit bijkrediet moet toelaten een vergoeding te verlenen aan twee morele raadgevers die als aanvullende leden werden aangeduid.

AFDELING 40.

WATER.

ART. 12.01. — *Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Het krediet zal niet aangewend worden.

ART. 12.28. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.*

A. Vermindering: 2,0 miljoen frank.

— vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen: 1,3 miljoen frank.

— compensatie voor bijkrediet vroegere begrotingsjaren: 0,7 miljoen frank.

B. Bijkrediet vroegere begrotingsjaren: 0,7 miljoen frank.

Laattijdig ingediende schuldvordering.

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

ART. 12.31. — *Enquête sur les normes de sécurité dans les maisons de repos.*

Réduction: 0,8 million de francs.

Restriction des dépenses.

ART. 12.35. — *Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.*

A. Réduction: 1,7 million de francs.

Restriction des dépenses.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 2,6 millions de francs.

Pour le paiement de créances introduites tardivement.

02 *(nouveau)* — Dépenses des services de santé mentale des années antérieures *(pour mémoire).*

ART. 43.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.*

Réduction: 13,0 millions de francs.

Compte tenu des dépenses réelles de 1978.

SECTION 39.

ACCUEIL

ART. 11.10. — *Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.*

Crédit supplémentaire: 0,6 million de francs.

Ce crédit supplémentaire doit permettre d'accorder une indemnité à deux conseillers moraux, désignés comme membres supplémentaires.

SECTION 40.

EAU.

ART. 12.01. — *Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Le crédit ne sera pas utilisé.

ART. 12.28. — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régularisation du régime des eaux.*

A. Réduction: 2,0 millions de francs.

— réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement: 1,3 million de francs.

— compensation pour crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,7 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,7 million de francs.

Créances introduites tardivement.

ART. 12.29. — *Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Vermindering in het raam van de door de Regering getroffen beperkende maatregelen.

ART. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Matiging der uitgaven.

ART. 31.30. — *Toelagen als tussenkomst in de lasten der intresten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen, enz.*

Vermindering: 50,0 miljoen frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van 1978.

ART. 43.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.*

Bijkrediet: 73,0 miljoen frank.

Rekening houdend met de werkelijke uitgaven van 1978.

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, enz.*

Bijkrediet: 0,6 miljoen frank.

Het betreft bijkomende kosten die het moeten mogelijk maken om de inventarisering van de bossen in het gewest te organiseren.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met:*
a) *het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;*
b) *de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

De beide verminderingen compenseren de bijkredieten van artikel 12.01 van deze afdeling.

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen, enz.*

Bijkrediet: 29,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1978.

ART. 12.29. — *Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Réduction dans le cadre des mesures de restriction prises par le Gouvernement.

ART. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Restriction des dépenses.

ART. 31.30. — *Subventions à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies, etc.*

Réduction: 50,0 millions de francs.

Compte tenu des dépenses réelles de 1978.

ART. 43.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.*

Crédit supplémentaire: 73,0 millions de francs.

Compte tenu des dépenses réelles de 1978.

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,6 million de francs.

Il s'agit de frais supplémentaires qui doivent rendre possible l'organisation de l'inventaire des forêts dans la région.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.*

Réduction: 0,5 million de francs.

ART. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec:*
a) *l'entretien et la conservation des forêts domaniales;*
b) *les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Les deux réductions forment la compensation des crédits supplémentaires à l'article 12.01 de cette section.

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs, etc.*

Crédit supplémentaire: 29,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels de l'année budgétaire 1978.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

ART. 61.20. — *Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970, enz.*

Ordonnanceringskrediet: vermindering: 111,0 miljoen frank.

Het verwachte saldo op het einde van het jaar wordt weggenomen om als gedeeltelijke compensatie te dienen voor de bijkredieten voor aankoop van bossen.

ART. 71.09. — *Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Vastleggingskrediet: bijkrediet: 300,0 miljoen frank.

Het krediet is nodig voor de aankoop van het domein «Vordensteyn».

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

ART. 61.05. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.*

Vermindering: 500,0 miljoen frank.

ART. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (Sector Economische Zaken).*

Bijkrediet: 600,0 miljoen frank.

Uit de analyse van de uitvoering van de begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1978 is gebleken dat de vastleggingsmachtigingen en ordonnanceringen ter beschikking gesteld aan de sector Economische Zaken van het Fonds voor economische expansie onvoldoende zullen zijn om te voorzien in de behoeften van dit Fonds.

AFDELING 36.

HUISVESTING.

ART. 61.01. — *Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen.*

Vermindering: 100,0 miljoen frank.

AFDELING 40.

WATER.

ART. 51.30. — *Toelagen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen, enz.*

Vermindering: 50,0 miljoen frank.

De van 1977 overgedragen kredieten volstaan voor het dekken van de uitgaven van 1978.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

ART. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970, etc.*

Crédit d'ordonnancement: réduction: 111,0 millions de francs.

Le solde attendu à la fin de l'année est supprimé pour qu'il puisse servir en compensation pour les crédits supplémentaires nécessaires à l'acquisition de forêts.

ART. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Crédit d'engagement: crédit supplémentaire: 300,0 millions de francs.

Le crédit est nécessaire pour l'achat du domaine «Vordensteyn».

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

ART. 61.05. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

Réduction: 500,0 millions de francs.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (Secteur Affaires économiques).*

Crédit supplémentaire: 600,0 millions de francs.

L'analyse de l'exécution budgétaire du budget régional flamand pour l'année budgétaire 1978 fait apparaître que les autorisations d'engagement et d'ordonnancement mises à la disposition du secteur des Affaires économiques du Fonds d'expansion économique seront insuffisantes pour faire face aux besoins dudit Fonds.

SECTION 36.

LOGEMENT.

ART. 61.01. — *Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — partie II — en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux.*

Réduction: 100,0 millions de francs.

SECTION 40.

EAU.

ART. 51.30. — *Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies, etc.*

Réduction: 50,0 millions de francs.

Les crédits reportés de 1977 sont suffisants pour couvrir les dépenses de 1978.

ART. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater* en van ontziltingsinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoorzieningsinstallaties ten gevolge van de uitvoering van openbare werken door het Rijk, het Wegenfonds en sommige publiekrechtelijke rechtspersonen.

Ordonnanceringskrediet: vermindering: 100,0 miljoen frank.

De ordonnanceringen 1978 liggen lager dan de oorspronkelijke raming.

ART. 73.81. — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

Ordonnanceringskrediet: vermindering: 50,0 miljoen frank.

De ordonnanceringen 1978 liggen lager dan de oorspronkelijke raming.

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

ART. 71.60. — *Verwervingen:*
a) domeinbossen, -duinen en -gronden, enz.

Vastleggingskrediet: bijkrediet: 227,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet: bijkrediet: 227,0 miljoen frank.

Het aankoopprogramma op het stuk van de bossen kan worden uitgebreid met onbenutte kredieten uit andere sectoren.

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

ART. 63.01. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten, enz.*

Vermindering: 6,0 miljoen frank.

ART. 63.02. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen en aan de kerkfabrieken en andere rechtspersonen, enz.*

Vastleggingskrediet: bijkrediet: 150,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskrediet: bijkrediet: 90,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 51.80. — *Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, de stations d'épuration d'eau potable* et d'installations de dessalement, ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par l'Etat, le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public.

Crédit d'ordonnancement: réduction: 100,0 millions de francs.

Les ordonnancements 1978 sont inférieurs à l'évaluation initiale.

ART. 73.81. — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

Crédit d'ordonnancement: réduction: 50,0 millions de francs.

Les ordonnancements 1978 sont inférieurs à l'évaluation initiale.

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

ART. 71.60. — *Acquisitions:*
a) *forêts, dunes et terrains domaniaux, etc.*

Crédit d'engagement: crédit supplémentaire: 227,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement: crédit supplémentaire: 227,0 millions de francs.

Le programme d'achat relatif aux forêts peut être étendu avec des crédits non utilisés d'autres secteurs.

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

Réduction: 6,0 millions de francs.

ART. 63.02. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux, aux fabriques d'églises et autres personnes physiques, etc.*

Crédit d'engagement: crédit supplémentaire: 150,0 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement: crédit supplémentaire: 90,0 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

33.186 — E. Guyot, n.v. Brussel